

I PROSSIMI APPUNTAMENTI A TEATRO:

Musica

mercoledì 07 maggio, ore 20.30

GIOVANNI SOLLIMA

VIOLONCELLO

FEDERICO GUGLIELMO

VIOLINO CONCERTATORE

Il Pomo d'Oro

"AL – BUNDUQIYYA"

IL CONCERTO PERDUTO

MUSICHE DI Vivaldi, Tartini, Sollima
e tradizionali albanesi e cipriote

R-Evolution Lab

venerdì 09 maggio, ore 19.00

WALTER VELTRONI:

**Il passaggio di testimone
tra generazioni**

CONDUCE Marianna Aprile

Nuove Scritture

giovedì 15 maggio, ore 20.30

ILVA FOOTBALL CLUB

DI Usine Baug & Fratelli Maniglio
con Fabio Maniglio, Luca Maniglio,
Ermanno Pingitore, Stefano Rocco,
Claudia Russo

www.teatroverdipordenone.it



29 – 30 aprile 2025

L'EMPIREO

tratto da *The Welkin* di Lucy Kirkwood
traduzione di Monica Capuani

e Francesco Bianchi
dramaturg Monica Capuani
regia di Serena Sinigaglia

martedì 29 e mercoledì 30 aprile, ore 20.30

L'EMPIREO

TRATTO DA **The Welkin** DI **Lucy Kirkwood**

TRADUZIONE DI **Monica Capuani** E **Francesco Bianchi**

DRAMATURG **Monica Capuani**

REGIA DI **Serena Sinigaglia**

INTERPRETI E PERSONAGGI

| | |
|------------------------|-------------|
| Chiara Stoppa | Judith |
| Arianna Scommegna | Elisabeth |
| Maria Pilar Perez Aspa | Charlotte |
| Viola Marietti | Sally |
| Sandra Zoccolan | Sara Hollis |
| Anahì Traversi | Helen |
| Francesca Muscatello | Mary |
| Giulia Agosta | Kitty |
| Alvise Camozzi | Mr. Coombs |
| Virginia Zini | Ann |
| Marika Pensa | Hannah |
| Valeria Perdonò | Emma |
| Arianna Verzeletti | Peg Carter |
| Matilde Facheris | Sarah Smith |

CONSULENZA ALLO SPAZIO SCENICO **Maria Spazzi**

COSTUMI **Martina Ciccarelli**

DISEGNO LUCI **Christian LaFace**

SOUND DESIGN **Sandra Zoccolan**

ASSISTENTE ALLA REGIA **Michele Iuculano**

CONSULENZA CANORA **Francesca Della Monica**

CONSULENZA MOVIMENTO **Riccardo Micheletti**

Produzione **Teatro Carcano, Teatro Nazionale di Genova, Teatro Stabile di Bolzano, LAC – Lugano Arte Cultura, Teatro Bellini di Napoli**

Esclusiva Friuli Venezia Giulia

Amo l'epica, amo la coralità, amo la sfumatura tragicomica: *L'Empireo* è tutto questo insieme. E non basta: ti racconta una storia avvincente. È un testo contemporaneo che osa essere ambientato nel Settecento, precisamente nel marzo del 1759. Un testo contemporaneo, in costume? Non ci credo! Ebbene sì. Ma non basta ancora, anzi forse la caratteristica più importante: è il primo testo teatrale in cui mi imbatto che affronta le tematiche di genere e lo fa senza concedere nulla alla retorica e alla banalità. È secco, ruvido, vero, al pari della realtà. E poi dà spazio alle attrici, 19 personaggi di cui 17 femminili. Una bella inversione di tendenza rispetto alla media dei personaggi pensati e scritti per le donne.

La volontà mia e di Monica Capuani, che ha tradotto il testo e me l'ha fatto conoscere, è di mostrare opere come questa in Italia al fine di affermarne l'unicità e l'importanza assoluta. *L'Empireo* è uno spettacolo militante, avvincente, divertente, con un cast d'eccezione, che viaggia dentro la scrittura della Kirkwood, dentro ai corpi e agli umori delle 12 matrone, dell'imputata, del giudizio di un cielo tanto luminoso quanto impotente, nella vana speranza che una cometa passi e cambi la storia.

Serena Sinigaglia

«*L'Empireo* è un testo estremamente monumentale e ambizioso: ambientato a metà del Settecento nell'Inghilterra rurale, racconta la storia di una giuria di dodici donne convocate da un giudice che non può giustiziare per omicidio una ragazza perché si dichiara incinta. La giuria femminile dovrà decretare la verità o meno di questa affermazione, e avrà in questo modo su di lei potere di vita o di morte. Da questo microcosmo femminile, emergono le questioni fondamentali e intramontabili della vita delle donne di qualsiasi epoca. Primo tra tutti, il trattamento iniquo che la legge scritta dagli uomini esercita ancora oggi sulle donne e sul loro corpo.»

Monica Capuani